

**ЧТЕНИЕ**  
**НА ЛЕТО**  
ПЕРЕХОДИМ В **5** КЛАСС

#эксмодетство

Москва  
2025

УДК 821-93  
ББК 84(0)я43  
Ч-77

Ч-77      **Чтение** на лето. Переходим в 5 класс. — Москва : Эксмо, 2025. — 256 с. — (Светлячок. Хрестоматии).

ISBN 978-5-04-179584-9

В хрестоматию для школьников, перешедших в 5 класс, вошли известные произведения отечественных и зарубежных авторов. Юные читатели познакомятся с наследием классиков и современников, приобщатся к сокровищнице народного творчества. Книга поможет сформировать у детей интерес к чтению, расширить общий кругозор и подготовиться к урокам литературного чтения в 5 классе.

УДК 821-93  
ББК 84(0)я43

ISBN 978-5-04-179584-9

© М. Богословская, наследники, перевод на русский язык, 2025  
© М. Зощенко, наследники, текст, 2025  
© К. Паустовский, наследники, текст, 2025  
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2025

# МИФОЛОГИЯ



*НИКОЛАЙ АЛЬБЕРТОВИЧ КУН*

## **МИФЫ ДРЕВНЕЙ ГРЕЦИИ**

### **Прометей**

Миф о том, как Прометей  
был прикован по повелению Зевса к скале,  
изложен по трагедии Эсхила  
«Прикованный Прометей»

Пустынная, дикая местность на самом краю земли, в стране скифов. Суровые скалы уходят за облака своими остроко-  
нечными вершинами. Кругом — никакой растительности, не видно ни единой травки, всё голо и мрачно. Всюду высятся тёмные громады камней, оторвавшихся от скал. Море шумит и грохочет, ударяясь своими валами о подножие скал, и высоко взлетают солёные брызги. Морской пеной покрыты прибрежные камни. Далеко за скалами виднеются снежные вершины Кавказских гор, подёрнутые лёгкой дымкой. Постепенно заволакивают даль грозные тучи, скрывая горные вершины. Всё выше и выше поднимаются по небу

тучи и закрывают солнце. Ещё мрачнее становится всё кругом. Безотрадная, суровая местность. Никогда ещё не ступала здесь нога человека. Сюда-то, на край земли, привели скованного титана Прометея, чтобы приковать несокрушимыми цепями к вершине скалы, неодолимые слуги громовержца, Сила и Власть. Громадные тела их словно высечены из гранита. Не знают сердца их жалости, в глазах их никогда не светится сострадание, их лица суровы, как скалы, которые стоят вокруг. Печальный, низко склонив голову, идёт за ними бог Гефест со своим тяжёлым молотом. Ужасное дело предстоит ему: своими руками должен приковать он друга Прометея. Глубокая скорбь гнетёт Гефеста, но не смеет он послушаться отца своего, громовержца Зевса, потому что знает, как неумолимо карает он неповиновение.

Сила и Власть возвели Прометея на вершину скалы и стали торопить Гефеста приниматься за работу. Их жестокие речи вызывают у Гефеста ещё больше страданий за друга. Неохотно взялся он за свой громадный молот: только необходимость заставляет его повиноваться, — но торопит его Сила:

— Скорей, скорей бери оковы! Прикуй Прометея могучими ударами молота

к скале. Напрасна твоя скорбь о нём, ведь ты скорбишь о враге Зевса.

Сила грозит гневом Зевса Гефесту, если не прикуёт он Прометея так, чтобы ничто не могло освободить его. Гефест приковывает к скале несокрушимыми цепями руки и ноги Прометея. Как ненавидит он теперь своё искусство — ведь благодаря ему должен он приковать друга на долгие муки. Неумолимые служители Зевса всё время следят за его работой.

— Сильней бей молотом! Крепче стягивай оковы! Не смей их ослаблять! Хитёр Прометей, искусно умеет он находить выход и из неодолимых препятствий, — говорит Сила. — Крепче прикуй его, пусть здесь узнает он, каково обманывать Зевса.

— О как подходят жестокие слова ко всему твоему суровому облику! — восклицает Гефест, принимаясь за работу.

Скала содрогается от тяжких ударов молота, и от края до края земли разносится грохот могучих ударов. Прикован наконец Прометей. Но это ещё не всё, нужно ещё прибить его к скале, пронзив ему грудь стальным несокрушимым остриём. Медлит Гефест, наконец восклицает:

— О, Прометей! Как скорблю я, видя твои муки!

— Опять ты медлишь! — гневно говорит Гефесту Сила. — Ты всё скорбишь о враге Зевса! Смотри, как бы не пришлось тебе скорбеть о самом себе!

Наконец всё окончено. Всё сделано так, как повелел Зевс. Прикован титан, а грудь его пронзило стальное остриё. Издеваясь над Прометеем, говорит ему Сила:

— Ну вот, здесь ты можешь быть сколько хочешь надменным; будь горд по-прежнему! Давай теперь смертным дары богов, похищенные тобой! Посмотрим, в силах ли будут помочь тебе твои смертные. Придётся тебе самому подумать о том, как освободиться из этих оков.

Но Прометей хранит гордое молчание. За всё время, пока приковывал его Гефест к скале, не проронил он ни единого слова, даже тихий стон не вырвался у него, ничем не выдал своих страданий.

Ушли слуги Зевса, Сила и Власть, а с ними ушёл и печальный Гефест. Один остался Прометей. Только теперь, когда слышать его могли лишь море да мрачные тучи, тяжкий стон вырвался из пронзённой груди могучего титана, только теперь стал он сетовать на злую судьбу свою.

Громко воскликнул Прометей, невыразимым страданием и скорбью прозвучали его сетования:

— О, божественный Эфир и вы, бы-  
стронесущиеся ветры, о, источники рек  
и несмолкающий рокот морских волн, о,  
Земля, всеобщая праматерь, о, всевидящее  
Солнце, обегающее весь круг земли, —  
всех вас зову я в свидетели! Смотрите, что  
терплю я! Вы видите, какой позор должен  
нести я неисчислимые годы! О горе, горе!  
Стонать я буду от мук и теперь, и мно-  
го-много веков! Как найти мне конец  
моим страданиям? Но что же говорю я!  
Ведь я же знал всё, что будет. Муки эти  
не постигли меня неожиданно. Я знал, что  
неизбежны веления грозного рока. Я дол-  
жен нести эти муки! За что же? За то,  
что дал великие дары смертным, за это  
я должен страдать так невыносимо, и не  
избежать мне этих мук. О горе, горе!

Но вот послышался тихий шум: будто  
от взмахов крыльев, словно полёт лёгких  
тел всколыхнул воздух. С далёких бере-  
гов седого океана, из прохладного гро-  
та, с лёгким дуновением ветерка принес-  
лись на колеснице к скале океаниды. Они  
слыхали удары молота Гефеста, донеслись  
до них и стоны Прометея. Слёзы заволок-  
ли, как пеленой, прекрасные очи океанид,  
когда увидели они прикованного к скале  
могучего титана. Родным был он океани-  
дам. Отец его, Япет, был братом отца их,

Океана, а жена Прометея, Гесиона, была их сестрой. Окружили скалу океаниды. Глубока их скорбь о Прометее. Но слова его, которыми клянёт он Зевса и всех богов-олимпийцев, пугают их. Они боятся, чтобы Зевс не сделал ещё более тяжкими страдания титана. За что постигла его такая кара, этого не знают океаниды. Полные сострадания, просят они Прометея поведать им, за что покарал его Зевс, чем прогневал его титан.

Прометей рассказал им, как помог Зевсу в борьбе с титанами, как убедил мать свою Фемиду и великую богиню земли Гею стать на сторону Зевса. Зевс победил титанов и сверг их, по совету Прометея, в недра ужасного Тартара. Завладел Зевс властью над миром и разделил её с новыми богами-олимпийцами, а тем титанам, которые помогали ему, не дал громовец власти в мире. Зевс ненавидит титанов, боится их грозной силы. Не доверял Зевс и Прометею и ненавидел его. Ещё сильнее разгорелась эта ненависть, когда Прометей стал защищать несчастных смертных, которые жили ещё в то время, когда правил Крон, и которых Зевс хотел погубить. Прометей пожалел не обладавших ещё разумом людей: не хотел, чтобы сошли они несчастными в мрачное царство

Аида, — и вдохнул им надежду, которой не знали люди, и похитил для них божественный огонь, хотя и знал, какая кара постигнет его за это. Страх ужасной казни не удержал гордого, могучего титана от желания помочь людям. Не удержали его и предостережения его вещей матери, великой Фемиды.

С трепетом слушали океаниды рассказ Прометея. Но вот на быстрокрылой колеснице принёсся к скале сам вещий старец Океан и стал уговаривать Прометея покориться власти Зевса: ведь должен же он знать, что бесплодно бороться с победителем ужасного Тифона. Океан сам страдает, видя те муки, которые терпит Прометей. Вещий старец готов спешить на светлый Олимп, чтобы молить Зевса помиловать титана, хотя и рискует мольбами за него навлечь гнев громовержца на себя самого. Он верит, что мудрое слово защиты часто смягчает гнев, но напрасны все мольбы Океана. Прометей сказал ему гордо:

— Нет, не старайся спасти меня: как бы сострадание не принесло вреда тебе самому. До дна исчерпаю я всё зло, которое послала мне судьба.

— О, вижу я, — грустно ответил Океан, — что этими словами вынуждаешь ты меня вернуться назад, ничего не достигнув.

Верь же мне, о, Прометей, что привели меня сюда лишь забота о твоей судьбе и любовь к тебе!

— Нет! Уходи! Скорей, скорей спеши отсюда! Оставь меня! — воскликнул Прометей.

С болью в сердце покинул Океан Прометей: умчался на своей крылатой колеснице, — а Прометей продолжил рассказ океанидам о том, что сделал для людей, как благодетельствовал их, нарушив волю Зевса. В горе Мосх на Лемносе из горна своего друга Гефеста похитил Прометей огонь для людей. Он же научил их искусствам, счёту, чтению и письму, дал другие знания: познакомил с металлами, поведал, как в недрах земли добывать их и обрабатывать. Прометей смирил для смертных дикого быка и надел на него ярмо, чтобы могли люди обрабатывать свои поля, а также впряг коня в колесницу и сделал послушным человеку. Мудрый титан построил и оснастил первый корабль, распустил на нём льняной парус, чтобы быстрее тот нёсся по безбрежному морю. Раньше люди не знали лекарств, не умели лечить болезни, беззащитны были против них, но Прометей открыл им силу лекарств, чтобы смирили они болезни. Он научил их всему тому, что облегчает горести жизни

и делает её счастливее и радостнее. Этим и прогневал он Зевса, за это и покарал его громовержец.

Но не вечно будет страдать Прометей. Он знает, что злой рок постигнет и могучего громовержца. Не избегнет он своей судьбы! Прометей знает, что царство Зевса не вечно: будет он свергнут с высокого царственного Олимпа. Знает вещей титан и великую тайну, как избежать Зевсу злой судьбы, но не откроет он этой тайны Зевсу. Никакая сила, никакие угрозы, никакие муки не исторгнут её из уст гордого Прометея.

Окончил Прометей свою повесть. С изумлением слушали его океаниды и дивились великой мудрости и несокрушимой силе духа могучего титана, осмелившегося восстать против громовержца Зевса. Опять овладел ими ужас, когда услышали они, какой судьбой грозит Зевсу Прометей. Они знали, что если эти угрозы достигнут Олимпа, то ни перед чем не остановится громовержец, лишь бы узнать роковую тайну. Полными слёз глазами смотрели на Прометея океаниды, потрясённые мыслью о неизбежности велений сурового рока. Глубокое молчание воцарилось на скале, прерываемое лишь неумолкающим шумом моря.

Вдруг вдали раздался чуть слышный, едва уловимый стон скорби и боли; вот опять — уже ближе и громче. Гонимая громадным оводом, посланным Герой, вся в крови, покрытая пеной, неслась в неистовом, безумном беге обращённая в корову несчастная Ио, дочь речного бога Инаха, первого царя Арголиды. Истомлённая, обессиленная скитаниями, истерзанная жалом овода, остановилась она перед прикованным Прометеем и, громко стеля, стала сетовать на то, что пришлось ей вынести, а потом взмолилась:

— О, Прометей! Здесь, на этом пределе моих скитаний, открой мне, когда же кончатся мои муки, когда обрету я наконец покой.

— О, верь мне, Ио! — ответил Прометей. — Лучше не знать тебе этого, чем знать. Много ещё стран пройдёшь ты, много встретишь ужасов на своём пути. Твой тяжкий путь лежит через страну скифов, через высокий снежный Кавказ, через страну амазонок к проливу Босфору — так назовут его в честь тебя, когда ты переплывёшь его. Долго будешь ты затем блуждать по Азии. Ты пройдёшь мимо страны, где живут несущие смерть горгоны, на головах которых извиваются, шипя, змеи вместо волос. Остерегайся их!

Остерегайся грифов и однооких аримаспов — ты их встретишь на своём пути. Наконец достигнешь ты Библинских гор, с которых низвергает свои благодатные воды Нил. Вот там-то, в стране, которую орошает Нил, у его устья найдёшь ты наконец покой. Там вернёт тебе Зевс твой прежний прекрасный образ, и родится у тебя сын Эпаф. Он будет властвовать над всем Египтом и станет родоначальником славного поколения героев. Из этого рода произойдёт и тот смертный, который освободит меня из оков. Вот что, Ио, поведала мне о судьбе твоей мать моя, вещая Фемида.

Громко воскликнула Ио:

— О горе, горе! О, сколько страданий сулит мне ещё злой рок! Сердце трепещет в груди моей от ужаса! Вновь овладевает мной безумие, снова вонзилось огненное жало в моё истерзанное тело, опять лишаясь я дара речи! О горе, горе!

Безумно вращая глазами, в бешеном беге понеслась прочь от скалы Ио. Словно подхваченная вихрем, мчалась она вдаль. С громким жужжанием нёсся за ней овод, и, как огнём, жгло его жало несчастную Ио. Скрылась она в облаках пыли из глаз Прометея и океанид. Всё тише, тише доносились до скалы вопли

Ио, пока не замерли наконец вдали подобно тихому стону скорби.

Молчали Прометей и океаниды, скорбя о несчастной Ио, но вот воскликнул гневно Прометей:

— Как ни мучь ты меня, громовержец Зевс, но всё же настанет день, когда и тебя повергнут в ничтожество. Лишишься ты царства и свергнут будешь во мрак. Исполнятся тогда проклятия отца твоего Крона! Никто из богов не знает, как отворотить от тебя эту злую судьбу! Лишь я знаю это! Вот сидишь ты теперь, могучий, на светлом Олимпе и мечешь грома и молнии, но они тебе не помогут, они бессильны против неизбежного рока. О, повергнутый во прах, узнаешь ты, какая разница между властью и рабством!

Страх затуманил очи океанид, и ужас согнал краску с их прекрасных ланит. Наконец, простирая к Прометею свои руки, белые, как морская пена, воскликнули они:

— Безумный! Как не страшишься ты грозить так царю богов и людей Зевсу? О, Прометей, ещё более тяжкие муки пошлёт он тебе! Подумай о судьбе своей, пожалей себя!

— На всё готов я!

— Но ведь склоняется же мудрый пред неумолимым роком!

— О, молитесь, просите вы пощады! Ползайте на коленях к грозному владыке! А мне — что мне громовержец Зевс? Чего бояться мне его? Не суждена мне смерть! Пусть делает что хочет Зевс: недолго ему властвовать над богами!

Едва промолвил эти слова Прометей, как по воздуху быстро, словно падающая звезда, пронёсся посланник богов Гермес и, грозный, предстал перед Прометеем. Его послал Зевс потребовать, чтобы титан открыл тайну: кто свергнет Зевса и как избежать влечения судьбы? Стал Гермес грозить ужасной карой Прометею за неповиновение, но могучий титан, оставаясь непреклонен, с насмешкой ответил:

— Неразумным был бы ты дитём, если бы понадеялся узнать хоть что-нибудь. Знай же: не променяю я своих скорбей на рабское служение Зевсу. Мне лучше быть здесь прикованным к скале, чем пресмыкаться перед тираном. Нет такой казни, таких мук, которыми мог бы Зевс утратить меня и вырвать из уст моих хоть единое слово. Нет, не узнает он, как спастись ему от судьбы, никогда не узнает и того, кто отнимет у него власть!

— Так слушай же, Прометей, что будет с тобой, если ты откажешься исполнить волю Зевса, — заявил в гневе